

Annex (8) - Terms & Conditions of Purchase PD23.SYRAQ.100



TERMS & CONDITIONS OF PURCHASE

1 Definitions and Interpretation:

These terms and conditions ("Conditions") provide the basis of the contract between the supplier ("Supplier") and Mines Advisory Group (MAG) (the "Customer"), in relation to the validly issued purchase order ("Order") (the Order and the Conditions are together referred to as the "Contract"). All references in these terms and conditions to defined terms - Goods, Services, Prices and Delivery - refer to the relevant provisions of the Order.

2 Quality and Defects:

2.1 The Goods and the Services shall, as appropriate:

- a) correspond with their description in the Order and any applicable specification;
- b) comply with all applicable statutory and regulatory requirements;
- c) be of the highest quality and fit for any purposes held out by the Supplier or made known to the Supplier by the Customer;
- d) be free from defects in design, material, workmanship and installation; and
- e) be performed with the best care, skill and diligence in accordance with best practice in the Supplier's industry, profession or trade.

2.2 The Customer (including its donors, representatives or agents) reserves the right at any time to audit the Supplier's records, inspect work being undertaken in relation to the supply of the Goods and Services and, in the case of Goods, to test them.

3 Code of conduct and Ethical Standards:

3.1 The Supplier, its suppliers and sub-contractors, shall

- a) observe the highest ethical standards, and shall comply with all applicable laws, statutes, regulations and codes (including environmental regulations and the International Labour Organisation's international labour standards on child labour and forced labour) from time to time in force;
- b) comply with the following Customer policies, Safeguarding; Fraud, Anti-Bribery and Corruption; and Human Trafficking and Modern Slavery, copies of which are available for download at <https://www.maginternational.org/accountability/tenders/> (together the "Mandatory Policies"), and
- c) act in relation to the Contract in accordance with the principles of the Inter Agency Procurement Group Code of Conduct <https://www.iapg.org.uk/vendors>

3.2 The Supplier, its suppliers and sub-contractors shall not in any way be involved in (a) the manufacture or sale of arms or have any business relations with prohibited party armed groups or governments for any war related purpose; (b) terrorism or (c) breach of any UN, US, EU or UK sanctions. The Supplier shall check its staff, suppliers and sub-contractors against the sanctions lists included in Watchdog Elite.

3.3 The Supplier shall take reasonable steps (including but not limited to having in place adequate policies and procedures) to ensure it conducts its business (including its relationship with any contractor, employee, or other agent of the Supplier) in such a way as to comply with the Mandatory Policies, and shall upon request provide the Customer with information and evidence confirming its compliance.

3.4 The Supplier shall notify the Customer as soon as it becomes aware of any breach, or suspected or attempted breach, of the Mandatory Policies or Supplier's Warranties, and shall inform the Customer of full details of any action taken in relation to the reported breach.

4 Delivery / Performance:

4.1 The Goods shall be delivered to, and the Services shall be performed at the address and on the date or within the period stated in the Order, and in either case during the Customer's usual business hours, except where otherwise agreed in the Order. Time shall be of the essence in respect of this Condition 4.1.

4.2 Where the date of delivery of the Goods or of performance of Services is to be specified after issue of the Order, the Supplier shall give the Customer reasonable written notice of the specified date.

4.3 Delivery of the goods shall take place and title in the Goods will pass on the completion of the physical transfer of the goods from the Supplier or its agents to the Customer or its agents at the delivery address specified in the Order.

4.4 Risk of damage to or loss of the Goods shall pass to the Customer in accordance with the relevant provisions of Incoterms 2010 identified in the Order, or, where Incoterms do not apply, risk in the Goods shall pass to the Customer on completion of delivery through written acceptance via a Good Received Note / Service Completion Note.

4.5 The Customer shall not be deemed to have accepted any Goods or Services until the Customer issues a formal written acceptance via a Good Received Note / Service Completion Note. Acceptance shall not relieve the Supplier of its obligations and responsibilities under clause 2.1.

4.6 The Customer shall be entitled to reject any Goods delivered or Services supplied which are not in accordance with the Contract. If any Goods or Services are so rejected, at the Customer's option, the Supplier shall forthwith re-supply substitute Goods or Services, which conform with the Contract. Alternatively, the Customer may cancel the Contract and return any rejected Goods to the Supplier at the Supplier's risk and expense.

5 Indemnity:

5.1 The Supplier shall indemnify the Customer in full against all liability, loss, damages, costs and expenses (including legal expenses) awarded against or incurred or paid by the Customer as a result of or in connection with any act or omission of the Supplier or its employees, agents or subcontractors in performing its obligations under this Contract, and

any claims made against the Customer by third parties (including claims for death, personal injury or damage to property) arising out of, or in connection with, the supply of the Goods or Services.

6 Price and Payment:

6.1 Payment will be made as set out in the Order and the Customer shall be entitled to off-set against the price set out in the Order all sums owed to the Customer by the Supplier.

7 Termination:

7.1 The Customer may terminate the Contract in whole or in part at any time and for any reason whatsoever by giving the Supplier at least one month's written notice.

7.2 The Customer may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Supplier and claim any losses (including all associated costs, liabilities and expenses including legal costs) back from the Supplier at any time if the Supplier:

- a) becomes insolvent, goes into liquidation, makes any voluntary arrangement with its creditors, or becomes subject to an administration order; or
- b) is in material breach of its obligations under the Contract or is in breach of its obligations and fails to remedy such breach within 14 days of written request from the Customer.

7.3 In the event of termination, all existing Orders must be completed.

8 Supplier's Warranties:

8.1 The Supplier warrants to the Customer that:

- a) it has all necessary authorisations to enable it to supply the Goods and the Services without infringing any applicable law, regulation, code or practice or any third party's rights;
- b) it will not and will procure that none of its employees will accept any commission, gift, inducement or other financial benefit from any supplier or potential supplier of the Customer;
- c) the Services will be performed by appropriately qualified and trained personnel, with the best care, skill and diligence and to such high standard of quality as it is reasonable for the Customer to expect in all the circumstances;
- d) none of its directors or officers or any of its employees have any interest in any supplier or potential supplier of the Customer or is a party to, or are otherwise interested in, any transaction or arrangement with the Customer; and
- e) all information provided to the Customer is, and remains, complete and accurate in all material respects.

9 Force majeure:

9.1 Neither party shall be liable for any failure or delay in performing its obligations under the Contract to the extent that such failure or delay is caused by an event that is beyond that party's reasonable control (a "Force Majeure Event") provided that the Supplier shall use best endeavours to cure such Force Majeure Event and resume performance under the Contract.

9.2 If any events or circumstances prevent the Supplier from carrying out its obligations under the Contract for a continuous period of more than 14 days, the Customer may terminate the Contract immediately by giving written notice to the Supplier.

10 Data Protection:

10.1 The Customer is governed by a range of legislation including (in Europe), the General Data Protection Regulation (GDPR) (and in the UK) The Data Protection Act 2018 and the Privacy and Electronic Communications Regulation 2003 (PECR). The Supplier shall not cause the Customer to breach any of its data protection obligations and shall co-operate with all reasonable requests to the Customer to facilitate compliance with its data protection obligations.

11 General:

11.1 The Supplier shall not use the Customer's name, branding or logo other than in accordance with the Customer's written instructions or authorisation.

11.2 The Supplier may not assign, transfer, charge, subcontract, novate or deal in any other manner with any or all of its rights or obligations under the Contract without the Customer's prior written consent.

11.3 Any notice under or in connection with the Contract shall be given in writing to the address specified in the Order or to such other address as shall be notified from time to time. For the purposes of this Condition, "writing" shall include e-mails and faxes.

11.4 If any court or competent authority finds that any provision of the Contract (or part of any provision) is invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required, be deemed to be deleted, and the validity and enforceability of the other provisions of the Contract shall not be affected.

11.5 Any variation to the Contract, including the introduction of any additional terms and conditions, shall only be binding when agreed in writing and signed by both parties.

11.6 The Contract shall be governed by and construed in accordance with English law. The parties irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales to settle any dispute or claim arising out of or in connection with the Contract or its subject matter or formation.

This Purchase Order (PO) is a Contract, and comprises the provisions of this PO, the attached Terms and Conditions of Purchase and, where applicable, any specification expressly incorporated by reference. All deliveries must be accompanied by a proof of delivery (Waybill or Delivery Note) including our Purchase Order Reference Number, description and quantity of goods. If these conditions are not met the delivery may be refused.

To raise any concern about incorrect business practices or breach to code of conduct please write to crime@maginternational.org

الأحكام وشروط الشراء

1 التعريف والتفسير:

توفر هذه الأحكام والشروط (الشروط) أساس العقد بين المورد (المورد) والمجموعة الاستشارية للألغام (MAG) (العميل). فيما يتعلق بأمر (أمر) الشراء الصادر بشكل صحيح (يشار إلى الأمر والشروط معاً كعقد) جميع المراجع في هذه الشروط والأحكام كمعرفة شروط السلع والخدمات والسعر والتسليم - الرجوع إلى الشروط ذات الصلة بالطلب.

2 الجودة والعيوب:

- 2.1 يجب أن تكون السلع والخدمات ، حسب الاختصاص:
 - (a) تتوافق مع وصفها بالترتيب وأي مواصفات معمول بها
 - (b) الامتثال لجميع المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها
 - (c) أن تكون من أعلى مستويات الجودة ومناسبة لأي أغراض يعلنها المزود أو يعلنها العميل للمزود
 - (d) أن تكون خالية من العيوب في التصميم والمواد والتصنيع والتكيب ، و
 - (e) يتم إجراؤها بأفضل رعاية ومهارة واجتهاد وفقاً لأفضل الممارسات في صناعة المورد أو مهنته أو تجارتها.
- 2.2 يحتفظ العميل (بما في ذلك الجهات المانحة، الممثلين أو الوكلاء) بالحق في أي وقت في تدقيق سجلات الموردين ، وفحص العمل الذي يتم إجراؤه فيما يتعلق بتوريد السلع والخدمات ، وفي حالة السلع ، لاختبارها

3 مدونة قواعد السلوك والمعايير الأخلاقية:

- 3.1 يجب على المورد ومورديه ومقاولي الدعم أن يكون
 - (a) الالتزام بالمعايير الأخلاقية العالية ، والامتثال لجميع القوانين والتشريعات واللوائح والقوانين المطبقة (بما في ذلك اللوائح البيئية ومعايير العمل الدولية لمنظمة العمل الدولية بشأن عمالة الأطفال والعمل القسري) من وقت لآخر.
 - (b) الامتثال لسياسات العملاء التالية ، وتصنيف الاحتيال ، ومكافحة الرشوة والفساد ، والاتجار بالبشر والعبودية الحديثة ، والتي تتوفر نسخ منها للتنزيل على <http://www.maginternational.org/accountability/tenders/> مع السياسات الإلزامية) و
 - (c) التصرف فيما يتعلق بالعقد وفقاً لمبادئ مدونة قواعد السلوك لمجموعة المشتريات المشتركة بين الوكالات <https://www.iapg.uk/vendors>
- 3.2 لا يجوز للمورد ومورديه ومقاولي الدعم بأي شكل من الأشكال المشاركة في (أ) تصنيع الأسلحة أو بيعها أو إقامة أي علاقة تجارية مع الجماعات المسلحة أو الحكومات المحظورة لأي غرض متعلق بالحرب ، (ب) الإرهاب أو (ج) خرق أي عقوبات للأمم المتحدة أو الولايات المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو المملكة المتحدة. يجب على موظفي الموردين ومورديها ومقاوليها الدعم ضد قوائم العقوبات المدرجة في نخبه المراقبة.
- 3.3 يجب على الموردين اتخاذ خطوات معقولة (بما في ذلك على سبيل المثال وجود سياسات وأسعار مناسبة غير محددة) للتأكد من أنها تجري أعمالها (بما في ذلك علاقتها مع أي مقاول أو موظف أو وكيل آخر للمورد) بطريقة تتوافق مع السياسات الإلزامية ، ويجب عند الطلب تزويد العميل بما إذا كان نموذجاً وأدلة تؤكده امتثاله.
- 3.4 يجب على المورد إخطار العميل بمجرد أن يصبح على علم بأي خرق ، أو مشتبه به أو محاولة خرق ، للسياسات الإلزامية أو ضمانات المورد ، ويجب أن يقدم العميل تفاصيل كاملة عن أي إجراء تم اتخاذه فيما يتعلق بالانتهاك المبلغ عنه.

4 التسليم / الأداء:

- 4.1 يجب تسليم السلع إلى ، ويجب أن يتم تنفيذ الخدمات في العنوان وفي التاريخ أو خلال الفترة المحددة بالترتيب ، وفي كلتا الحالتين خلال ساعات العمل المعتادة للعميل ، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك بالترتيب. يجب أن يكون الوقت جوهرياً فيما يتعلق بهذا الشرط 4.1
- 4.2 عندما يتم تحديد تاريخ تسليم البضائع أو أداء الخدمات بعد إصدار الأمر ، يجب على المورد إعطاء العميل إخطاراً كتابياً معقولاً بالتاريخ المحدد.
- 4.3 يجب أن يتم تسليم البضائع وسيتم نقل ملكية البضائع عند اكتمال النقل المادي للبضائع من المورد أو من وكلائه إلى العميل أو من وكلائه على عنوان التسليم المحدد في الطلب.
- 4.4 يجب أن ينقل خطر تلف البضائع أو أقل منه إلى العميل وفقاً للبند ذي الصلة من شروط التجارة الدولية 2010 المحددة في الطلب ، أو ، في حالة عدم تطبيق شروط التجارة الدولية ، يجب أن تنتقل المخاطر في البضائع إلى العميل عند إتمام التسليم من خلال القبول الكتابي من خلال ملاحظة جيدة الاستلام / ملاحظة إكمال الخدمة
- 4.5 لا يُعتبر العميل قد قبل أي سلع أو خدمات حتى يصدر العميل قبولاً كتابياً رسمياً من خلال ملاحظة / ملاحظة إكمال خدمات مستلمة جيدة. لا يعفي القبول المورد من التزاماته ومسؤولياته بموجب البند 2.1
- 4.6 يحق للعميل رفض أي بضائع تم تسليمها أو تقديم خدمات لا تتوافق مع العقد. في حالة رفض أي سلع أو خدمات على هذا النحو ، بناءً على اختبار العميل ، يجب على المورد إعادة توريد السلع أو الخدمات البديلة على الفور ، التي تتوافق مع العقد. بدلاً من ذلك ، يجوز للعميل إلغاء العقد وإعادة أي سلع مرفوضة إلى المورد على حساب المورد وعلى نفقته.

5 التعويض:

- 5.1 يجب على المورد تعويض العميل بالكامل عن جميع المسؤوليات والخسائر والأضرار والتكاليف والنقبات (بما في ذلك المصاريف القانونية) الممنوحة أو المتكبدة أو المدفوعة من قبل العميل نتيجة أو فيما يتعلق بأي فعل أو إغفال للمورد أو الموظفين أو الوكلاء أو المقاولين من الباطن في أداء التزاماتهم بموجب هذا العقد ، وأي مطالبات مرفوعة ضد العميل من قبل أطراف ثالثة (بما في ذلك مطالبات الوفاة أو الإصابة الشخصية أو الأضرار التي تلحق بالملوكات) الناشئة عن أو فيما يتعلق بهذا التوريد للسلع أو الخدمات.
6. السعر والدفع

- 6.1 سيتم السداد على النحو المحدد في الطلب ويحق للعميل إجراء مقاصة مقابل السعر المحدد في الطلب جميع المبالغ المستحقة للعميل من قبل المورد

7 نهاية

- 1.7 يجوز للعميل إنهاء العقد كلياً أو جزئياً في أي وقت ولاي سبب آخر من خلال إعطاء المورد إشعاراً كتابياً مدته شهر واحد على الأقل.
- 2.7 يجوز للعميل إنهاء العقد بشكل فوري عن طريق تقديم إشعار كتابي إلى المورد والمطالبة بأي خسائر (بما في ذلك جميع التكاليف والمسؤوليات والمصاريف المرتبطة بها من بينها التكاليف القانونية) من المورد في أي وقت إذا كان المورد:
- (a) تصبح مفلسة ، أو تدخل في إجراءات قانونية ، أو تقوم بأي ترتيب طوعي مع دائنيها ، أو تصبح خاضعة لأمر إداري ، أو
- (b) بعد خرقاً جوهرياً لالتزاماته بموجب العقد أو ينتهك التزاماته ويفشل في معالجة هذا الانتهاك خلال 14 يوماً من الطلب الكتابي من العميل.
- 7.3 في حالة الإنهاء ، يجب إكمال جميع الطلبات الحالية.

8 ضمانات المورد:

8.1 يضمن المورد للعميل ما يلي:

- (a) لديها جميع الصلاحيات اللازمة لتمكينها من توفير السلع والخدمات دون انتهاك أي قانون أو أنظمة أو ممارسة معمول بها أو أي حق لطرف ثالث:
- (b) لن تضمن ولن تقبل أي من موظفيها أي تعهد أو هدية أو تحفيز أو منفعة مالية أخرى من أي مورد أو مورد محتمل للعميل ،
- (c) سيتم تنفيذ الخدمات من قبل شخص مؤهل ومدرب بشكل مناسب ، مع أفضل رعاية ومهارة واجتهاد وبمستوى عالٍ من الجودة حيث من المعقول أن يتوقع العميل في جميع الظروف ،
- (d) ليس لدى أي من مديريها أو مسؤوليها أو أي من موظفيها أي مصلحة في أي مورد أو مورد محتمل للعميل أو طرف في أي معاملة أو ترتيب مع العميل أو متورط فيه بطريقة أخرى ، و
- (e) كل ما يتم تقديمه للعميل هو ، ولا يزال ، كامل ودقيق من جميع النواحي المادية

9 القوة القاهرة:

- 9.1 لن يكون أي من الطرفين مسؤولاً عن أي فشل أو تأخير في أداء التزاماته بموجب العقد إلى الحد الذي يكون فيه هذا الإخفاق أو التأخير ناتجاً عن حدث خارج عن السيطرة المعقولة لهذا الطرف (حدث قوة القاهرة) بشرط أن يستخدم المورد بشكل أفضل تسعى لمعالجة مثل هذه القوة القاهرة واستئناف الأداء بموجب العقد.
- 9.2 إذا منعت أي أحداث أو ظروف المورد من تنفيذ التزاماته بموجب العقد لفترة مستمرة تزيد عن 14 يوماً ، يجوز للعميل إنهاء العقد فوراً عن طريق إرسال إشعار كتابي إلى المورد.

10 حماية البيانات:

10.1 يخضع العميل لمجموعة من التشريعات بما في ذلك (في أوروبا) ، واللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR) (وفي المملكة المتحدة) وقانون حماية البيانات 2018 وقانون الخصوصية والاتصالات الإلكترونية 2003 (PECR) لا يجوز للمورد أن يتسبب في خرق العميل لأي من التزامات حماية البيانات الخاصة به ويتعاون مع جميع الطلبات المعقولة للعميل لتسهيل الامتثال لالتزامات حماية البيانات الخاصة به.

11 عام:

- 11.1 يجب ألا يستخدم المورد اسم العميل أو علامته التجارية أو شعاره إلا وفقاً لتعليمات العميل المكتوبة أو التفويض.
- 11.2 لا يجوز للمورد التنازل ، النقل ، الشحن أو التعاقد من الباطن دون موافقة كتابية مسبقة من العميل.
- 11.3 يجب إرسال أي إشعار بموجب العقد أو فيما يتعلق به كتابياً إلى العنوان المحدد في الأمر أو إلى أي عنوان آخر يتم إخطاره من وقت لآخر. لأغراض هذا الشرط ، يجب كتابة رسائل البريد الإلكتروني والفاكسات.
- 11.4 إذا وجدت أي محكمة أو سلطة مختصة بأن أي شرط من العقد (أو جزء من أي دليل) غير صالح أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ ، فإن هذا الشرط أو جزء الإثبات ، بالقدر المطلوب ، يعتبر محذوفاً ، والصلاحيات وقابلية التنفيذ لن تتأثر شروط العقد الأخرى.
- 11.5 يجب أن يكون أي تغيير في العقد ، بما في ذلك إدخال أي شروط وأحكام إضافية ، ملزماً فقط عند الاتفاق عليه كتابياً وموقعاً من قبل الطرفين.
- 11.6 يخضع العقد ويفسر وفقاً للقانون الإنجليزي. يخضع الطرفان بشكل لا رجعة فيه للاختصاص القضائي الحصري لمحكمة إنجلترا وويلز لتسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ عن أو فيما يتعلق بالعقد أو موضوعه أو تكوينه.
- أمر الشراء هذا (PO) هو عقد ، ويتألف من شروط أمر الشراء هذا ، وشروط وأحكام الشراء المرفقة ، وعند الاقتضاء ، أي مواصفات مدرجة صراحةً من خلال المراجع. يجب أن تكون جميع عمليات التسليم مصحوبة بإثبات التسليم (بوليصة الشحن أو مذكرة التسليم) بما في ذلك عدم استيفاء شروطنا ، وقد يتم رفض التسليم.
- لإثارة أي قلق بشأن ممارسات العمل غير الصحيحة أو خرق قواعد السلوك ، يرجى الكتابة إلى crime@maginternational.org